

**Zeitschrift:** Quaderni grigionitaliani  
**Herausgeber:** Pro Grigioni Italiano  
**Band:** 39 (1970)  
**Heft:** 2

## **Buchbesprechung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Recensioni e segnalazioni

### IL GRIGIONI ITALIANO VISTO DA UNO SVIZZERO DI LINGUA TEDESCA

La *Neue Zürcher Zeitung* ha pubblicato in gennaio e febbraio <sup>1)</sup> una serie di sei articoli dal titolo: *Die Valli auf der Spur Italienisch-Bündens* (Le Valli, alla ricerca del Grigioni Italiano) dovuti al suo corrispondente per la Svizzera Italiana Max Wermelinger. L'articolo di introduzione « *Quattro volti di una minoranza* » vuole comprendere, e ci sembra riuscirci, gli aspetti sotto molti punti di vista anche contraddittori delle quattro Valli messe a confronto. Seguono poi nell'ordine la presentazione della Bregaglia, della Mesolcina, della Calanca, della Valle di Poschiavo, per concludere nuovamente con uno sguardo sintetico agli sforzi riusciti o meno per « *L'inserimento delle Valli nell'attualità* ». Ogni pagina è illustrata da una fotografia, una sola, ma particolarmente significativa e bella.

Non possiamo oggi addentrarci nell'analisi di questi articoli. Lo faremo nel prossimo numero, ch  non si tratta solo di articoli di giornale che si possano leggere superficialmente. Siamo di fronte, ci sembra, a veri e propri studi che esigono tanta seriet  e ponderazione di giudizio quanta ne hanno

richiesta all'autore. Ch , pure presentando questi scritti le doti di semplificazione, di accentuazione e qualche volta di paradosso che si richiedono ad un buon articolo di giornale, ci sembrano per , molto pi  che altre pubblicazioni analoghe, anche frutto di paziente studio, di sforzo di comprensione della mentalit  della nostra gente, di selezione nell'abbondanza delle informazioni. Quello che crediamo di poter affermare gi  oggi   la sensazione che abbiamo di non trovarci, come troppo spesso capita, di fronte ad un giornalista svizzero-tedesco che ci considera solo con la paternalistica compiacenza del buongustaio del folklore o con la boriosa superiorit  che si accompagna spesso alla convinzione che l'aiuto alle minoranze   sacrosanto dovere svizzero, e magari alla beffarda ironia di chi sa di doversi rassegnare a trattare con gente simpatica, s , ma pur sempre inferiore. Certo non tutte le constatazioni, le illazioni e le affermazioni del Wermelinger potranno piacere ed essere senz'altro accettate da tutti. Nemmeno noi condividiamo in modo assoluto tutti i suoi giudizi. Anzi, esporremo, quando avremo maggiore agio, le nostre riserve. Per oggi dobbiamo per  rendere omaggio al suo sforzo di comprensione e di obiettivit , alla sua coscienziosa informazione e al suo coraggio di dire quello che tutti o quasi tutti noi pensiamo, ma che nessuno ha il coraggio di dire a noi stessi.

<sup>1)</sup> n. 21, 14 genn. 1970, n. 28, 19 genn. 1970, n. 44, 28 genn. 1970, n. 57, 4 febr. 1970, n. 68, 11 febr. 1970, n. 81, 18 febr. 1970.

## VOTAZIONI CANTONALI E FEDERALI

Abbastanza calmo, da questo punto di vista, il primo trimestre di quest'anno. Gli elettori sono stati scomodati solo il 1° di febbraio per esprimersi sul decreto federale di aiuto all'industria saccharifera svizzera («decreto dello zucchero», cioè di sostegno federale ai due zuccherifici di Aarberg e di Frauenfeld) e su due oggetti a livello cantonale: il progetto di ampliamento della maternità cantonale (Ospedale Fontana) e la legge sugli assegni familiari.

### *Decreto federale per l'aiuto alla produzione di zucchero:*

	Si	No
Bregaglia	115	21
Brusio	108	34
Calanca	71	64
Mesocco	69	80
Poschiavo	475	199
Roveredo	94	133
Grigioni Italiano	932	531
Cantone	12'582	6'486
Confederazione	379'830	320'527

Debole maggioranza affermativa per l'Ospedale Fontana nei Circoli grigionitaliani, con maggior voto negativo in Calanca: e si comprende: le Valli lontane ben poco possono approfittare della costosa soluzione centralistica. In armonia con la forte maggioranza affermativa del totale cantonale il risultato del Grigioni Italiano per il decreto federale e per la legge cantonale sugli assegni familiari.

Diamo il risultato per circoli:

### *Ospedale Fontana    Ass. familiari*

Si	No	Si	No
116	16	85	34
96	43	104	31
58	68	114	20
87	57	124	25
358	322	481	183
119	101	180	41
834	607	1'088	334
15'357	3'805	15'295	3'414